

Inhalt

Vorwort

Aufsätze

Václav Petrbok, Michael Wögerbauer:

Litteratura Duplex. Ein Konzept der tschechischen und deutschen Literatur im Prag im letzten Drittel des 18. Jahrhunderts 9

Steffen Höhne:

König Přemysl Ottokar II. Literarische Konstruktionen von Geschichte am Beispiel Böhmens 37

Hélène Leclerc:

Carl Herloßsohns *Komet* in Leipzig (1830-1848): eine Zeitschrift der Vermittlung zwischen Böhmen und Deutschland 73

Gregor Schröer:

„Verträumter Vormärzlicher“ zwischen Tradition und Emanzipation? Leopold Kompert und seine Darstellung des Ghetto-Lebens böhmischer Landjuden 97

Karsten Rinas:

Die andere Grenzlandliteratur. Zu einigen tschechischen Romanen mit antideutscher Tendenz 115

Vera Schneider:

„Sing mir ein Heimatlied“. Musik, Gesang und nationale Identität in Prag um 1900. Ein Lektüregang durch zeitgenössische literarische Texte und andere Zeugnisse des Kommunikationsalltags 165

Claudia Vitale:

Franz Kafkas *Rede über die jiddische Sprache*: Nomadismus und Vitalität der Sprache 207

Jindra Broukalová:

Zur Analyse von Informationsübermittlung in Ludwig Winders Roman *Der Thronfolger*. Ein Franz Ferdinand Roman 217

- Romana Bečvová:
 „Beteiligt Euch, – es geht um Eure Erde“. Erika Manns politisch-
 satirisches Kabarett „Die Pfeffermühle“ in der Tschechoslowakei 229
- Markéta Říhová:
 „Immer wird mir das Leben ein Spiel mit Wundern sein.“
 Thomas Theodor Heines erste Exiljahre in der Tschechoslowakei 251
- Veronika Siska:
 Sind Tschechen notorische Opfer? Ein tschechisches Autostereotyp
 in der Prosa von Libuše Moníková und den Stücken des
 Jára-Cimrman-Theaters 269
- Literatur- und Forschungsberichte*
- Christian Schramek:
 Kulturstandards als Faktor der grenzüberschreitenden
 Zusammenarbeit? Zur Wahrnehmung des fremdkulturellen
 Interaktionspartners in der Euregio Egrensis 285
- Boris Blahak:
 „Sprache des Kopfes“ – Deutsch als fachbezogene Fremdsprache
 in Grenzregionen. Bericht über eine internationale Konferenz
 an der Wirtschaftsuniversität Bratislava 303
- Oliver Engelhardt:
 Nationale Zuordnungen (in) einer Firma in der Tschechischen Republik 313
- Júlia Paračková:
 Internationale germanistische und translatologische Tagung,
 Prešov 2008. Ein Konferenzbericht 333
- Marie Vachková:
 „Germanistik und die neuen Herausforderungen in Forschung
 und Lehre“. Konferenz des Tschechischen Germanistenverbandes
 in Telč (22.5.-23.5.2008) 337

 Neue Literatur

Vorwort

Renée Christine FÜRST: *Deutsch(e) in Südmähren. Historischer Hintergrund; Aktuelle Situation und dialektale Merkmale*. Wien (edition vulpes) 2005 (= Regensburger Dialektforum, 6) (Dalibor Zeman) 339

Alexander RITTER (Hg.): *Charles Sealsfield. Lehrjahre eines Romanciers 1808-1829. Vom spätjosephinischen Prag ins demokratische Amerika* (= Sealsfield Bibliothek, 5). Wien (Praesens) 2007 (Steffen Höhne) 341

Tazuko TAKEBAYASHI: *Zwischen den Kulturen. Deutsches, Tschechisches und Jüdisches in der deutschsprachigen Literatur aus Prag. Ein Beitrag zur xenologischen Literaturforschung interkultureller Germanistik*. Hildesheim, Zürich, New York (Olms) 2005 (Steffen Höhne) 349

Rainer STACH: *Kafka. Die Jahre der Erkenntnis*. Frankfurt am Main (S. Fischer) 2008 (Steffen Höhne) 351

Christoph v. UNGERN-STERNBERG: *Willy Haas 1891-1973. „Ein grosser Regisseur der Literatur“*. München (edition text + kritik) 2007 (Waltraud John) 353

Jindřich MANN: *Prag, poste restante. Eine unbekannte Geschichte der Familie Mann*. Hamburg (Rowohlt) 2007 (Veronika Körner) 356

Marek SEKYRA, Otokar SIMM: *Ještědské květy – Jeschkenblumen. Anthologie deutschsprachiger Autoren aus Reichenberg (19. Jahrhundert und 1. Hälfte des 20. Jahrhunderts)*. Liberec (Krajská vědecká knihovna) 2008 (Andrea Fischerová) 360

Die Herausgeber